

**5** ÉV  
**GARANCIA**  
**RENAULT**  
100 000 km

[www.renault.hu](http://www.renault.hu)

Renault Hungária Kft.  
Ügyfélszolgálat:

 **Ingyenesen hívható**  
**06 80 101 211**

A jelen prospektusban szereplő termékek és az azokkal kapcsolatos valamennyi információ a nyomtatás időpontjában hatályos állapotot tükrözik. A jelen prospektus RENAULT előszériák és prototípusok alapján készült. A termékek folyamatos tökéletesítési programjára tekintettel a Renault Hungária Kft. fenntartja annak jogát, hogy bármikor módosítsa a jelen prospektusban szereplő termékekkel kapcsolatos információkat. A Renault Hungária Kft. az esetleges módosításokat a lehető legrövidebb időn belül jelzi a RENAULT márkakereskedéseknek. Az adott gépjárművek verziói az értékesítés helyétől függően különbözőek lehetnek, mivel bizonyos felszereltségek (szériafelszerelésként, opcióként vagy tartozékként) nem állnak rendelkezésre valamennyi országban. A hatályos és pontos tájékoztatás érdekében kérjük, vegye fel a kapcsolatot bármely RENAULT márkakereskedéssel. A nyomtatási technikák korlátai miatt a jelen prospektusban bemutatott színek kissé eltérhetnek a gépjárművek valódi színeitől vagy az azok belsejében használt anyagok színeitől. A jelen prospektus szerinti tájékoztatás nem teljes körű, és nem minősül ajánlattételnek. A jelen kiadványban található képek illusztrációk. Minden jog fenntartva. A jelen prospektus bármely részének – bármely formában és bármely módszerrel történő – sokszorosításához a Renault Hungária Kft. előzetes, írásos engedélyre van szükség. A feltüntetett üzemanyag-fogyasztás illetve CO<sub>2</sub> kibocsátás a mindenkor hatályos szabályok által előírt mérések eredményei, melyek adott paraméterekkel rendelkező gépkocsik esetében az azonos feltételek melletti összehasonlítás alapjául szolgálnak. Az általános fogyasztás eltérhet ezen értékektől a vezetési stílus, a gépkocsi terhelése, az időjárási viszonyok továbbá az útvonalválasztás függvényében. A mindenkor frissített fogyasztási és CO<sub>2</sub>-kibocsátási adatokat tartalmazó anyagok megtekinthetők minden Renault márkakereskedésben. Információs vonal: 06 80 101-211 (2012.08). A Renault szerződéses garancia 5 év / 100.000 km (attól függően, hogy melyik feltétel következik be előbb). A garanciális feltételek a megrendelés elválaszthatatlan részét képezik.

**3** ÉV  
**GARANCIA**  
150 000 km

 a RENAULT  
ajánlásával

**RENAULT**  
QUALITY MADE

FÉNYKÉPEK © RENAULT COMMUNICATION / DR. / R. FALCUCCI, A. BERNIER, C. CUGNY, D. DUMAS, O. BANET, P. CURTET – NYOMTATVA AZ EU-BAN  
Renault Hungária Kft. 1135 Budapest, Róbert Károly krt. 96-98. 2012. augusztus.

ÚJ RENAULT ESPACE

# ÚJ RENAULT ESPACE

ESPACE ATTITUDE  
*Kivételes panoráma 5, 6 vagy 7  
ülésről!*

SAFETY BY RENAULT  
*Védelem minden irányból*



**DRIVE THE CHANGE**



EGYSZERŰ TÖRTÉNET.  
 AZT MONDJÁK, A SZERELEM  
 3 VAGY 7 ÉVIG TART.  
 AZ  
 ESPACE  
 IRÁNTI SZENVEDÉLY  
 30 ÉVVEL EZELŐTT LOBBANT FEL...



**...és úgy tűnik egyhamar nem is alszik ki!**

Egy kultfilm minden képkockájára emlékszünk, egy jó regény 20 év múlva is leköti a figyelmünket, a műalkotások az idő múlásával egyre értékesebbé válnak...

Az Espace a piaci bevezetése óta egyet jelent az innovációval és a kreativitással, mindenütt felkelti a figyelmet és mindig kivételesen eredeti. A Laurens Van den Acker formatervező által újratervezett hűtőmaszk újra megerősíti azt, hogy az Espace az egyterűek csúcsmo­dellje. Ez a luxusautó figyel minden

utasára és elkényezteti a vezetőjét: az Automata Renault Kártyával, az egyedileg beállítható légkondicionálóval, az üveg panorámatetővel, továbbá az igényeknek pontosan megfelelő, sokféle módon beállítható és elhelyezhető üléseivel.

Az új Renault Espace motorjai könnyedén megbirkóznak bármilyen úttal, és a városban sem hagyják cserben, miközben az üzemeltetésük környezetbarátabb és gazdaságosabb mint valaha. Mindenütt megtalálja a helyét, a fedélzetén pedig mindenkinek helyet biztosít. Az Espace tágas, kellemesen világos és intelligens, a legigényesebb felhasználókat is kielégíti. Az 5, 6 vagy 7 ülésről csodálatos kilátás nyílik mindenkinek: családtagoknak, barátoknak, kollégáknak, mindenkinek, aki szereti az életet, a jó kedvet, a szabadságot és a művészetet. Élje az életét az Espace-al.

**BÉATRICE FOUCHER** / 2005-TŐL 2007-IG A LUXUS GÉPKOCSI ÜZLETÁG IGAZGATÓJA, JELENLEG AZ ELEKTROMOS AUTÓ PROJEKT MENEDZSERE



ÚJ RENAULT

# ESPACE

## FOCUS

A TÉR KÖZÉPPONTJÁBAN 6

## ESPACE ATTITUDE

KILÁTÁS MIND AZ 5, 6 VAGY AKÁR 7 HELYRŐL 10

## GENETIC CODE

VISSZA A GYÖKEREKHEZ 12

## LIFESTYLE

STÍLUSOS TARTOZÉKOK 14

## SCANNER

ESPACE MINDEN SZÖGBŐL 16

## CARLAB

ESPACE KATALÓGUS 24

## RENAULT QUALITY MADE

NEM CSAK CÍMKE, HANEM KÖTELEZETTSÉG 32

## ON TRACK

INTERJÚ ALAIN PROSTTAL 34

## INNOVATION BY RENAULT

TEFLON® ÜLÉSHUZATOK 36

## SAFETY BY RENAULT

VÉDELEM MINDEN IRÁNYBÓL 38



**BORÍTÓ**  
Új Renault Espace  
Fotó: Patrick Curtet



# VÉGTELEN KILÁTÁS



ESPACE: TÁGAS BELSŐ TÉR, HATALMAS PANORÁMATETŐVEL, EGYEDILEG BEÁLLÍTHATÓ KOMFORTOS ÜLÉSEKKEL, A KÉNYELEM ÉS A HARMÓNIA DIMENZIÓJA. GONDOSAN ÉS A LEGAPRÓBB RÉSZLETEIBEN IS TÖKÉLETESEN KIDOLGOZOTT UTASTÉR, ELEGÁNS MŰSZERFAL, LUXUS KIVITELŰ, HÍMZÉSSEL DÍSZÍTETT ÜLÉSKÁRPIT, AZ ALAKÍTHATÓSÁG. CSATOLJA BE MAGÁT, KEZDŐDIK AZ UTAZÁS!



HASONLÓ,  
ÉS MÉGIS MÁS

1. Semmit sem bízunk a véletlenre: tűzött bőr. 2. Monterey keréktárcsák. 3. LED nappali menettény. 4. Nagy üvegfelületek és nyitható panorámatető. 5. Tolatókamera a parkolás megkönnyítéséhez.

# KÖZELEDIK AZ INDULÁS



## KÖZPONTBAN A TECHNOLÓGIA



KI KÍNÁL AZ ESPACE-NÁL GAZDAGABB FEDÉLZETI TECHNOLÓGIÁT? BLUETOOTH® RÁDIÓ NAVIGÁCIÓVAL... INTELLIGENS, ELSŐ OSZTÁLYÚ LUXUS!

1. DVD-lejátszó képernyői az első ülések fejtámláiban. 2. Carminat TomTom® navigáció. 3. Automata Renault Kártya: automatikus ajtónyitás és ajtózáras, kulcs nélküli motorindítás. 4. Arkamys® audiorendszer: Jack és USB bemenet, szinte bármilyen hordozóról hallgathatja menet közben a kedvenc zenéit. 5. Fényes fekete középkonzol: a luxus a legpróbb részletekben is ott van. 6. Az első és hátsó üléseken is egyedileg beállítható kétzónás klímaberendezés: ideális hőkomfort mindenkinek.

# DE LUXE &CO

AZ INSPIRÁCIÓ ÉS A LEHETŐSÉGEK VÉGTELEN FORRÁSA, AZ ÁLMOK BETELJESÜLÉSE. A NEMES VONALAK, A FELFEDEZÉSEK, AZ ÚJ TAPASZTALATOK KIMERÍTHETETLEN TÁRHÁZA; EGYSZERŰEN AZ ÉLET ÖRÖME.

**M**indig indulásra készen! Kirándulás a természetbe, városnézés, szórakozás, romantikus utazás kettesben, hétvége a barátokkal... az Espace nem ismer lehetetlent. Az új Renault Espace megváltoztatja a szabályokat és szokásokat, alkalmazkodik minden helyzethez, bárhová elviszi a rábízott világjárókat.

Utazás közben sem mondana le a tágas térről? Nagy méretű tárgyakat kell költöztetnie? Más üléselrendezésre vagy kevesebb (több) ülésre van szüksége? Az Espace elegánsan old meg minden feladatot. Az Espace ugyanis tele van ötletekkel, a szabad és szárnyaló gondolatokat támogató tippel. Mire vár? Üljön be!





# A MINDENNAPOK TÖRTÉNELME

MINTHA TEGNAP LETT VOLNA... 1984-ET ÍRTUNK, AMIKOR AZ EURÓPAI UTAKON MEGJELENT A FORRADALMI ÚJDONSÁGUNK. HOSSZA 4,20 M, SZÉLESSÉGE 1,78 M, MAGASSÁGA 1,70 M VOLT.



A RENAULT MEGELŐZTE  
KORÁT AZ „EGYTERŰ”  
JÁRMŰKONCEPCIÓ  
BEVEZETÉSÉVEL.

**M**egszületett az Espace, egy merész tervező álma. 28 évesen, ma is magán hordozza azokat a jellemző vonásokat, amelyek a kereskedelmi sikert jelentették: dinamizmus, elegancia, kényelem, tágas és variálható belső tér. A Renault úttörő szerepet vállalva fejlesztette ki és vezette be a piacon az

egyterű autótípust. Az eredeti génjeit megőrizve folyamatosan fejlődő Espace ma is büszke lehet minden elődjére. Egy tervezői tollvonás, amely megváltoztatta az egész autópárt.

I. generáció



II. generáció



III. generáció



IV. generáció





# STRATÉGIAI TERV

A KORMÁNY MÖGÖTT, ELŐL, VAGY HÁTUL ÜLVE... ÉLVEZZE AZ UTAZÁS ÚJ DIMENZIÓJÁT!



Új iroda? Ennél több: dőljön hátra, élvezze a vezetést, és közben testben és lélekben is felkészülhet a következő tárgyalásra!

# CSALÁDI ESEMÉNY

CSAK ÜLJÖN BE ÉS A VILÁG MEGVÁLTOZIK!



Nagy és kényelmes ülések: ideális hely a meséléshez, álmodozáshoz és új távlatok felfedezéséhez; tökéletes komfort, világos belső tér. Adja meg az úticélt vagy keressen valamilyen érdekes, hasznos látnivalót útközben. Romantikus kirándulás, szabadság a családdal: az Espace mindenkinek kényelmes helyet nyújtva repíti Önöket a megálmodott helyre.

# ESPACE

## RÖNTGENSZEMEK ALATT

MIT LÁTHAT A MOTORHÁZTETŐ ALATT? AZ AJTÓ MÖGÖTT?  
A PANORÁMATETŐN KERESZTÜL? SPACE MINDEN SZÖGBŐL...



**5 ÜLÉSES SPACE,  
2.0 dCi 175 LE MOTOR**



Lökettérfogat (cm<sup>3</sup>): 1 995

Maximális sebesség (km/h): 194

CO<sub>2</sub> kibocsátás (g/km)\*: 150

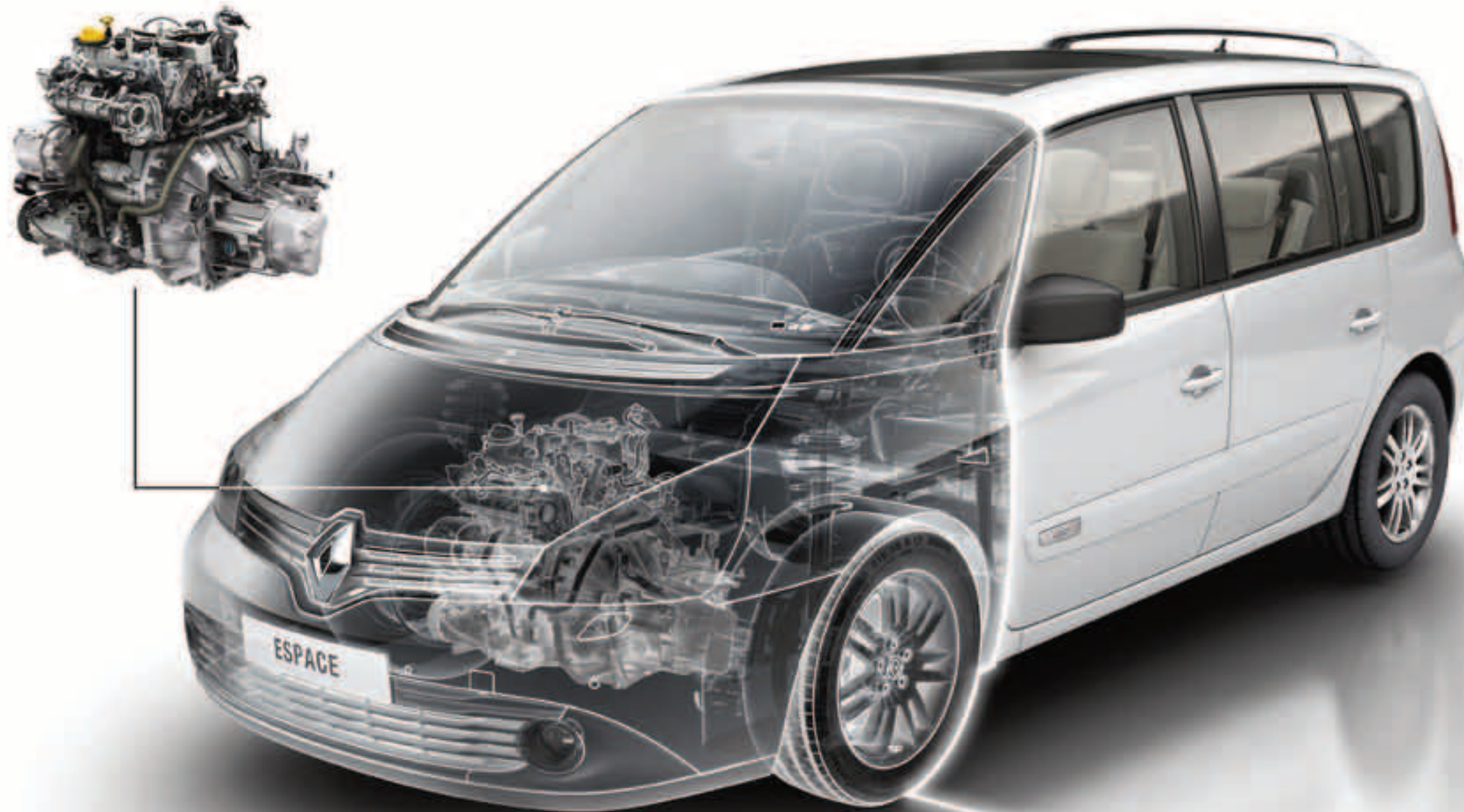
Fogyasztás (l/100 km)\*: 5,7

Üzemanyagtartály térfogata (l): 83

Csomagtér térfogata (VDA)

min / max (liter): 650 / 2 860

\* A feltüntetett üzemanyag-fogyasztás és a CO<sub>2</sub>-kibocsátás mérése a jármű homologizációjához kapcsolódó hatályos jogi előírások szerint történt és csak az azonos körülmények között üzemeltetett járművek összehasonlítását szolgálja. A normál fogyasztás eltérhet ezektől az adatoktól, mivel a tényleges fogyasztás függ a vezetési stílustól, a jármű terhelésétől, az időjárási viszonyoktól és az útviszonyoktól.



# KISEBB EMISSZIÓ, NAGYOBB ÉLMÉNY!

A KISEBB LÖKETTÉRFOGATÚ BENZIN- ÉS DÍZELMOTOROK KEVESEBB KÁROS ANYAGOT BOCSÁTANAK KI ÉS KÖRNYEZETBARÁTABBAK.

Az új Renault Espace minden irányban továbbfejlődött. A hajtásról gondoskodó benzín- és dízelmotorokban alkalmazott legújabb technológiák jelentős mértékben hozzájárulnak a CO<sub>2</sub> kibocsátás és az üzemanyagfogyasztás csökkentéséhez.

A manuális sebességváltóval szerelt 2.0 dCi 110kW/150 LE és 127 kW/175 LE motorok az elődeikhez képest 170 g-ról 150 g-ra csökkentették a CO<sub>2</sub> kibocsátást, míg az automata sebességváltó alkalmazása esetén ez az érték 189 g-ról 169 g-ra csökkent kilométerenként\* (vegyes üzemmódban). A 170 lóerős benzinmotor kibocsátása 11 grammal javult.

Azonban nem csak a motorok, hanem az aerodinamika és gumiabroncsok is fejlődtek. Mi mindent megteszünk azért, hogy a Renault Espace-nál tovább csökkentsük a környezeti terheléseket. Például az újonnan alkalmazott ESM technológia, amely a motorfékezési energia visszanyerését szolgálja, majdnem 10 grammal járul hozzá a CO<sub>2</sub> kibocsátás csökkentéséhez!\*

\* A feltüntetett üzemanyag-fogyasztás és a CO<sub>2</sub>-kibocsátás mérése a jármű homologizációjához kapcsolódó hatályos jogi előírások szerint történt és csak az azonos körülmények között üzemeltetett járművek összehasonlítását szolgálja. A normál fogyasztás eltérhet ezektől az adatoktól, mivel a tényleges fogyasztás függ a vezetési stílustól, a jármű terhelésétől, az időjárási viszonyoktól és az útviszonyoktól.



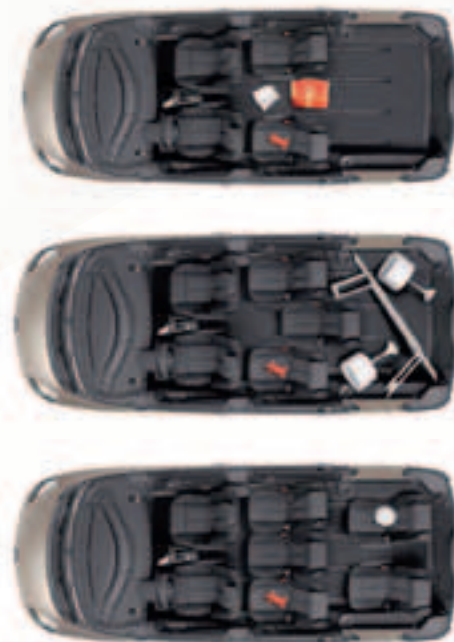
# NAGYVONALÚ BELSŐ TÉR

HELYEZZE MAGÁT KÉNYELEMBE, NYÚJTSA KI A LÁBÁT... AZ ESPACE PÁRATLAN HELYKÍNÁLATA VÁRJA ÖNT!

**H**ely a lábnak, a térdnek, a fejnek: az Espace egy sor rekordot megdöntött, hogy maximális kényelmet és bőséges teret nyújtson mind a 7 utasának és az összes poggyászuknak. Tökéletesen kényelmes ülésben helyezkedhet el mindenki, miközben a védelmükről az ülésbe épített biztonsági öv gondoskodik.

Az üléseket különböző pozíciókba lehet beállítani, sőt, akár hátra is lehet fordítani, így mindenki megtalálja a neki legkényelmesebb helyzetet. Az ajtóknál, a műszerfal valamint az első ülések alatt található praktikus tároló terek befogadnak minden fontos és nélkülözhetetlen tárgyat és apróságot.

\* Az ülést csak az álló autóban szabad a menetiránnyal szembe fordítani.



# 360° -OS KILÁTÁS

---

UTAZNI AZ ESPACE-BAN ANNYIT JELENT: UTAZNI A TÉRBEN. A FINOM VONALVEZETÉSŰ ÉS KESKENY OSZLOPOKKAL KERETEZETT SZÉLVÉDŐN VAGY A PANORÁMATETŐN KERESZTÜL KINÉZVE MINDEN KÖZELEBBINEK, SZEBBNEK ÉS ÉLETHÚBBNEK TŰNIK.

---

Az Espace-ben ülve minden olyan szép: az összesen 7 m<sup>2</sup> üvegfelület, a nagyméretű szélvédő és a hatalmas panorámatető közvetítésével még csodálatosabb az előadás. És ha friss levegőt kíván beereszteni az utastérbe, akkor a panorámatető 10%, 25% vagy 50%-os kinyitásával máris a természet lágy ölén érezheti magát.

Ha a gyerekek inkább videót kívánnak nézni az első fejtámlákba épített képernyőkön, akkor sötét utastérre van szükség. Ezt a célt szolgálja az elektromos árnyékoló, amellyel igény szerint lehet besötétíteni a hátsó és első ülések fölötti teret.



CARLAB

# SZÍNSKÁLA

NORMÁL, GYÖNGYHÁZ, METÁL ÉS ÁRNYALT SZÍNŰ FÉNYEZÉS, SZÉLES SZÍNPALETTA



JÉGFEHÉR (OV)



PLATINASZÜRKE (TE)



FEKETE (NV)

## MAGYARÁZAT

OV = normál fényezés; NV = gyöngyház fényezés; TE = metálfényezés.

A fotók tájékoztató jellegűek.



OMAHABÉZS (TE)



GYÖNGY KÉK (TE)



BAZALTSZÜRKE (TE)

# KEREKEK, MOTOROK, MÉRETEK

FOGYASZTÁS, TELJESÍTMÉNY, PARAMÉTEREK, MÉRETEK.



Csomagtér térfogata (liter)	Espace	Grand Espace
2 első ülés	2860	3050
5 ülés	650	780
7 ülés	291	456

Méreték (mm)	Espace	Grand Espace
Első túlnyúlás	1020	1020
Hátsó túlnyúlás	832	967
Tengelytávolság	2803	2868
Hosszúság	4655	4856
Magasság	1801	1801
Hátsó ajtó nyitott magassága	2024	2024
Teljes szélesség (visszapillantó tükrök nélkül)	1894	1894



## KÖNNYŰFÉM KERÉKTÁRCSÁK



17"-OS EPTIUS DARK METALIC KÖNNYŰFÉM KERÉKTÁRCSA <sup>(1)</sup>

17"-OS MONTEREY KÖNNYŰFÉM KERÉKTÁRCSA <sup>(2)</sup>

(1) A Celsium felszereltségben széria.  
(2) Az Initiale felszereltségben széria.

Espace és Grand Espace motorok	2.0 Turbo MAN	2.0 dCi 150 MAN	2.0 dCi 175 MAN	2.0 dCi 175 AUT
Környezetvédelmi besorolás	F4Rt	M9Rk	M9Rk	M9Rk
FAP	Euro 5	Euro 5	Euro 5	Euro 5
Ülőhelyek száma	NC	FAP	FAP	FAP
Ülőhelyek száma	5/6/7	5/6/7	5/6/7	5/6/7
<b>MOTOR</b>				
Lökettérfogat (cm <sup>3</sup> )	1998	1995	1995	1995
Furat × löket (mm)	82,7 × 93	84 × 90	84 × 90	84 × 90
Hengerek / szelepek száma	4/16	4/16	4/16	4/16
Sűrítési viszony	9,8:1	0,667	0,667	0,667
Maximális teljesítmény kW (LE DIN) 1/perc fordulaton	125 (170) 5 000/min	110 (150) 4 000/min	127 (175) 4 000/min	127 (175) 3 750/min
Maximális forgatónyomaték Nm CEE (m.kg DIN) 1/perc fordulaton	270 (28,1) 3 250/min	340 2 000/min	360 2 000/min	360 2 000/min
Befecskendezés típusa	Benzinmotor, többpontos, szekvenciális befecskendezés	Dízelmotor, közvetlen Common Rail elektronikus befecskendezés		

SEBESSÉGVÁLTÓ	2.0 Turbo MAN	2.0 dCi 150 MAN	2.0 dCi 175 MAN	2.0 dCi 175 AUT
Sebességfokozatok száma (előremenet)	6 fokozatú manuális	6 fokozatú manuális	6 fokozatú manuális	6-Fokozatú automata

KORMÁNYZÁS	2.0 Turbo MAN	2.0 dCi 150 MAN	2.0 dCi 175 MAN	2.0 dCi 175 AUT
Rásegítés	alapfelszerelés	alapfelszerelés	alapfelszerelés	alapfelszerelés
fordulólökör Ø keréknyomom / legkülső ponton (m)	Espace 11,0/11,3	11,0/11,3	11,0/11,3	11,0/11,3
	Grand Espace 11,4/11,8	11,4/11,8	11,4/11,8	11,4/11,8

FUTÓMŰVEK	2.0 Turbo MAN	2.0 dCi 150 MAN	2.0 dCi 175 MAN	2.0 dCi 175 AUT
Mellső	Mac Pherson típus, rügóstaggal			
Hátsó	Félmerev profil, két lengőkarral és keresztirányú Panhard-rúddal megvezetve			

GUMIABRONCS	2.0 Turbo MAN	2.0 dCi 150 MAN	2.0 dCi 175 MAN	2.0 dCi 175 AUT
Referencia típus*	225/55 R17	225/55 R17	225/55 R17	225/55 R17

FÉKRENDSZER	2.0 Turbo MAN	2.0 dCi 150 MAN	2.0 dCi 175 MAN	2.0 dCi 175 AUT
ABS, vészfék rásegítő rendszerrel	alapfelszerelés	alapfelszerelés	alapfelszerelés	alapfelszerelés
Elöl: üreges tárcsa, Ø (mm)	308/28	324/28	324/28	324/28
Hátul: tömör tárcsa, Ø (mm)	300/11	300/11	300/11	300/11

TELJESÍTMÉNY	2.0 Turbo MAN	2.0 dCi 150 MAN	2.0 dCi 175 MAN	2.0 dCi 175 AUT
Maximális sebesség (km/h)	205	194	204	198
Gyorsulás 0-ról 100 km/h-ra (s)	9,7	10,6	9,8	11,1
400 m, álló startból (s)	16,8	17,5	17,1	18,2
1000 m, álló startból (s)	31,1	32,3	31,3	32,5

KÁROSANYAG-KIBOCSÁTÁS	2.0 Turbo MAN	2.0 dCi 150 MAN	2.0 dCi 175 MAN	2.0 dCi 175 AUT
CO <sub>2</sub> kibocsátás (g/km)**	Espace 198	150	150	169
	Grand Espace 198	150	150	169
Szilárd részecske kibocsátás (g/km)**	ND	0,00098	0,00098	0,00115
NOx kibocsátás – durva mérés, NEDC ciklus (g/km)**	0,02619	0,2164	0,2164	0,2306

FOGYASZTÁS**	2.0 Turbo MAN	2.0 dCi 150 MAN	2.0 dCi 175 MAN	2.0 dCi 175 AUT
Városi fogyasztás - hideg start (l/100 km)**	Grand Espace 11,3	7,0	7,0	8,2
Országúti fogyasztás (l/100 km)**	Espace 6,9	5,0	5,0	5,4
	Grand Espace 6,9	5,0	5,0	5,4
Vegyes fogyasztás (l/100 km)**	Espace 8,5	5,7	5,7	6,4
	Grand Espace 8,5	5,7	5,7	6,4

ÜZEMANYAG	2.0 Turbo MAN	2.0 dCi 150 MAN	2.0 dCi 175 MAN	2.0 dCi 175 AUT
Üzemanyagtartály (l)	83	83	83	83

TÖMEGEK (KG)	2.0 Turbo MAN	2.0 dCi 150 MAN	2.0 dCi 175 MAN	2.0 dCi 175 AUT
Terheletlen jármű készletléti tömege	Espace 1732	1901	1901	1933
	Grand Espace 1762	1931	1931	1963
Legnagyobb megengedett tömeg	Espace 2539	2605	2605	2640
	Grand Espace 2544	2620	2620	2665
Össztömeg	Espace 4039	4105	4105	4140
	Grand Espace 4044	4120	4120	4165

Max. megengedett fékezett utánfutó össztömeg	2000	2000	2000	2000
Max. megengedett nem fékezett utánfutó össztömeg	750	750	750	750

\* Felszereltségi szint szerint.  
\*\* A feltüntetett üzemanyag-fogyasztás és a CO<sub>2</sub>-kibocsátás mérése a jármű homologizációjához kapcsolódó hatályos jogi előírások szerint történt és csak az azonos körülmények között üzemeltetett járművek összehasonlítását szolgálja. A normál fogyasztás eltérhet ezektől az adatoktól, mivel a tényleges fogyasztás függ a vezetési stílustól, a jármű terhelésétől, az időjárás viszonyoktól és az útviszonyoktól.  
ND = nincs megadva.

# A FELSZERELTSÉG FŐBB TARTOZÉKAI

TÖBB KOMFORT, STÍLUS VAGY TECHNOLÓGIA? A RENAULT GAZDAG TARTOZÉKVÁLASZTÉKKAL ÁLL A RENDELKEZÉSÉRE.



**1. Rekeszes csomagtér tálcá** A gumitalca védi a csomagtér padlót a szennyeződésektől. Strapabíró és könnyen tisztítható. Az alumínium elválasztó lécek segítségével különböző rekeszkombinációkat hozhat létre. **2. Az X-Tender síléctartót oldalra ki lehet húzni**, a sílécek és snowboardok felrakása és levétele egyszerűbb, még a magasabb járműveknél is. Kiseb a kockázata a jármű megkarcolásának, illetve az öltözet beszennyezésének. **3. Elválasztó rács.** Az acélból készült rács biztonságosan elválasztja egymástól az utasteret és a csomagtartót. **4. 1. Vonóhorog.** A vonóféj szerszámok használata nélkül, néhány másodperc alatt leszerelhető. **5. KID FIX gyermekülés ISOFIX** rögzítési rendszerrel. 3 évestől 10 éves korig (15 – 36 kg). Beállítható fejtámasz, 2 háttámla dőlésszög (alvás és ülés pozíciók). Megfelel az ECE R 44/04 szabvány előírásainak. **6. Euroride vonóhorogra szerelt kerékpártartó (3 kerékpár részére).** A kihajtható kerékpártartóra szerelt kerékpárok nem akadályozzák a csomagtérhez való szabad hozzáférést.

# KI KÍNÁLHAT JOBB SZOLGÁLTATÁSOKAT AUTÓJÁNAK, MINT A RENAULT?

## RENAULT ASSISTANCE

A Renault Assistance szolgáltatás napi 24 órában, heti 7 napon át, az év 365 napján az Ön rendelkezésére áll – egész Európa területén. Elég csak egy telefonhívás a **06 80 215 215** zöldszámunkra, (külföldről hívja a **+36 1 412 14 47**) és tapasztalt diszpécserünk segítenek az ügyintézésben. Megszervezik a mozgásképtelen autó legközelebbi Renault szervizbe történő beszállítását, továbbá csereautót, a gépkocsi utasainak elszállásolást, tovább- vagy hazautazást, valamint további egyéb szolgáltatást biztosítanak Önnek. Minden új autóhoz a Renault Jótállási Feltételekben feltüntetett öt évig terjedő ingyenes Renault Assistance szolgáltatást nyújtunk.

## RENAULT GARANCIA

A Renault minden új autójára 5 év vagy modelltől függően 100 000 km, vagy 200 000 km garanciát vállal, a kettő közül előbb elért érték erejéig. Minden új Renault-ra szerződéses garancia érvényes, ami mindennemű anyaghibára, hibás szerelésből vagy gyártásból eredő hiányosságra vonatkozik, a gépkocsi első forgalomba helyezését követő öt évre, a Renault Jótállási Feltételekben feltüntetett feltételekkel. A pontos garanciális feltételekről érdeklődjön a Renault márkakereskedésekben!

## 12 ÉV GARANCIA ÁTROZSDÁSODÁS ELLEN

Az új gépjárművekre átrozsdásodás elleni jótállás vonatkozik, első forgalomba helyezésük napjától számított alábbi időtartamra:

- 12 év valamennyi RENAULT gyártmányú gépjárműre, kivéve a Master gépjárműveket,
- 6 év a Master gépjárművekre

## JAVÍTÁSI GARANCIA

A jármű életkorától függetlenül valamennyi Renault hálózatban javított járműre vonatkozik a javítási garancia. Amennyiben az elvégzett javítás hibás, a garancia az alkatrészekre és a munkadíjra egyaránt vonatkozik.

## CSEREAUTÓ

A javítás idejére minden Renault márkakereskedő csereautót biztosíthat ügyfeleinek, a folyamatos mobilitás érdekében. A részletekről érdeklődjön a munkafelnevőnél!

## RENAULT BOUTIQUE

A Renault Boutique-ban számtalan kiegészítő közül választhat járművéhez, de vásárolhat például órákat, játékokat, sálakat, esernyőket, és még sok más.

## RENAULT CRÉDIT

A Renault Crédit (a francia RCI Banques S.A. leányvállalata) a Renault Csoport finanszírozójaként a világ 30 országában nyújt pénzügyi támogatást a Renault ügyfelei részére. Ismerje meg Ön is a Renault Crédit kifejezetten Renault vásárlók számára kifejlesztett finanszírozási termékeit, amelyet az ország valamennyi Renault márkakereskedésében igénybe vehet. A gyártó finanszírozójaként arra törekszünk, hogy országos hálózatunkon keresztül egyedülálló lehetőségekkel segítsünk minden Renault ügyfelet a kiválasztott modell megvásárlása során. Válassza ki konstrukcióink közül az igényeinek leginkább megfelelőit!

Miért érdemes minket választania?

- A Renault importőre által is támogatott kedvezményes finanszírozási konstrukciók
- Azonnali, rugalmas elbírálás
- Ügyfélközpontú szolgáltatás
- Versenyképes feltételek
- Minden igényt kielégítő termékkála



# FŐ CÉLUNK:

# AZ ÖN ELÉGEDETTSÉGE



AZ EMBER, A CSALÁD ÉS A MINŐSÉGI ÉLET FOLYAMATOSAN A FIGYELMÜNK KÖZÉPPONTJÁBAN VOLT, VAN ÉS LESZ. ENNEK KÖSZÖNHETŐEN A RENAULT MINDIG OLYAN MINŐSÉGI TERMÉKEKET ÉS SZOLGÁLTATÁSOKAT NYÚJT A VEVŐINEK, AMELYEK MEGELŐZIK A KORUKAT, INTELLIGENSEK, ELÉRHETŐK ÉS KÖRNYEZETBARÁTAK.

A Renault márka a minőséget a génjeiben hordozza. A tökéletesre törekvés minden tevékenységünkben és a jármű minden fejlesztési szakaszában tetten érhető, a járműkoncepció megálmodásától egészen az értékesítés utáni vevőszolgálatig.

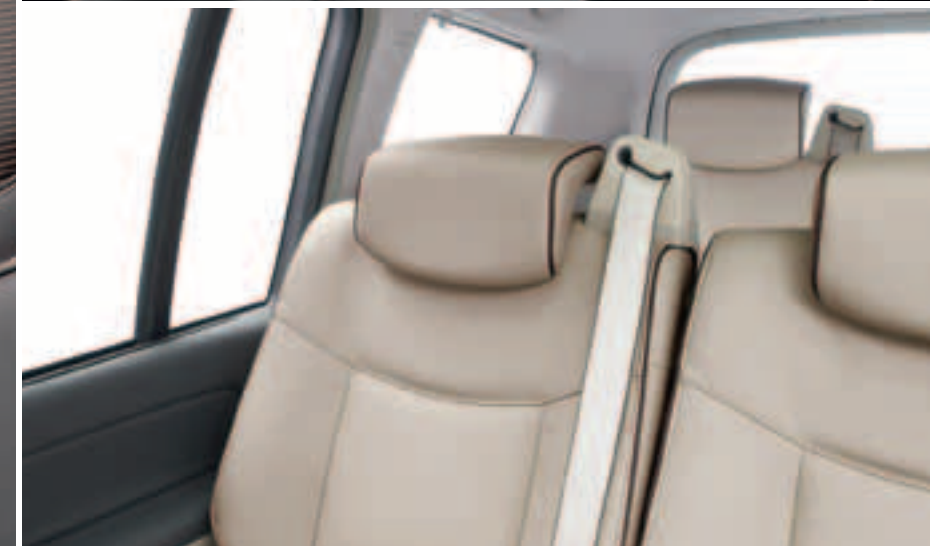
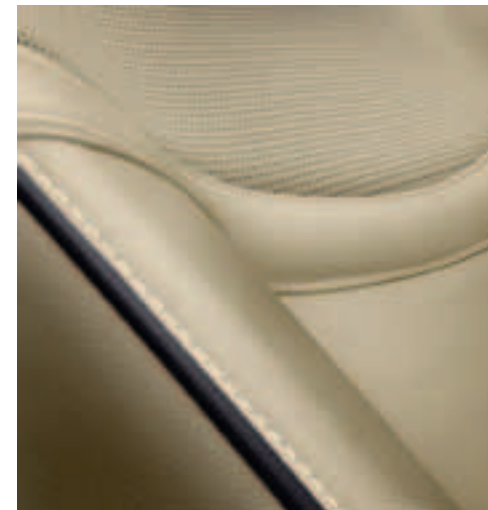
A Renault személygépkocsik és haszongépjárművek megbízhatóságát a vevőink és a szakmai sajtó is nagyra értékeli.

A vevőink igényeit kielégítő minőség mércéjét magasra helyeztük, így a Renault kereskedelmi hálózatának az értékesítési és értékesítés utáni szolgáltatásai az autópiacon a legjobbak között találhatók.

„A csoportunkban a minőség van az első helyen, mivel ez olyan érték, amely jelentős mértékben hozzájárul a cégünkről kialakult márkajelzés javításához. Profi munka, kompetencia,

szakmai ismeretek, pontosság és igényesség: ezek azok az értékek, amelyeket a Renault folyamatosan szem előtt tart a járművek teljes életciklusa alatt, hogy a vevőinknek a legjobb minőségű szolgáltatásokkal és termékekkel álljunk a rendelkezésükre, és elérjük a mindenre kiterjedő elégedettségüket.“

**Jean-Pierre Vallade,**  
Renault csoport minőségbiztosítási igazgató



## A RENAULT MINŐSÉG SZÁMOKBAN

10 vevőnk közül 9 bennünket ajánl a szolgáltatásaink minősége alapján

(QVN 2010 felmérés – Új járművek minősége. Megkérdezettek száma: több mint 300 000 Renault vevő világszerte).

A Plan d'Excellence Renault program keretében a kereskedelmi hálózatunk 26 ezer dolgozóját képeztük tovább. A fenti program 2006-ban indult, és a Renault szervizszolgáltatások minőségének a javítására összpontosított.

A járműveink több millió kilométert tesznek meg a tesztek keretében, különböző klimatikus körülmények között, szerte az egész világban.



# BESZÉLGETÉS

## AZ ELSŐ RAJTKOCKÁBAN

AZT MONDJÁK, HOGY HÍRESSÉGEK EGYMÁSRA TALÁLNAK. EZ IGAZ ALAIN PROST ÉS AZ ESPACE ESETÉBEN IS, EZ EGY VALÓDI TALÁLKOZÁS. AZ EGYTERŰ AUTÓK NAGY RAJONGÓJA ÉS A FORMA 1 NÉGYSZERES VILÁGBAJNOKA SZÍVESEN EMLÉKEZETT VELÜNK VISSZA A VERSENYPÁLYÁN ÉS AZ ESPACE-BAN ELTÖLTÖTT IDŐRE...

**A Renault 1984-ben indította útjára az Espace modellt. Milyen emlékei vannak ebből az időszakból és milyen volt akkor a kapcsolata a Renault márkával?**

**Alain Prost:** Az Espace piaci bevezetésére nagyon jól emlékszem. Szerencsém volt, mert az autót én már a fejlesztése során, néhány hónappal a hivatalos bevezetése előtt megismerhettem. Sokat beszéltek róla a Renault-nál. Nagy volt a meglepetés, amikor ez a forradalmi, szinte sokkoló autó megjelent. Emlékszem, hogy az értékesítés első hónapjai nehezek voltak, mint általában mindig, amikor teljesen új, a szokásokat és az elképzeléseket felrúgó termék jelenik meg a nagyközönség előtt. A vevők azonban hamar rájöttek, hogy az Espace-t ki kell próbálni ahhoz, hogy "ráérezzenek az ízére" és értékelni tudják az előnyeit. Ez rám is igaz volt. Volt alkalmam kipróbálni egy Espace-t, amelybe azonnal beleszerettem. A fiam akkor volt 12 éves, akivel gyakran jártam gokartversenyekre. Kiderült, hogy az Espace egy ideális autó számunkra. Szívesen emlékszem vissza azokra az időkre. Amikor kivettük a hátsó üléseket, akkora tér állt a rendelkezésünkre, amely egyetlen más járműben a Renault-nál. És úgy gondolom, hogy ez az állítás napjainkban is megállja helyét. Én a Renault Espace-szal kapcsolatban a családi utazásokra és a csodálatos együttlétekre, a fiammal eltöltött kellemes órákra emlékszek.

**Pilótaként bizonyára nagyon érzékeny az autóból való jó kilátásra. Mit tud ezzel kapcsolatban az Espace-ról elmondani?**

**A.P.:** Kiváló kilátás és holttér mentesség: ez igen nagy előnye az Espace-nak. A járművezetőnek és a közlekedés egyéb résztvevőinek - gyalogosoknak, kerékpárosoknak és többi járművezetőnek - ez nagyobb biztonságot jelent. A legtöbb hasonló jármű esetében kisebb-nagyobb gondok vannak a kilátással és a holttérrrel, mivel a szélvédő és az oldaloszlopok részben csökkentik a látómezőt. Éppen ezért, ezt a komfortot nagyra értékelik az egyéb járműveket is ismerő Espace tulajdonosok.

**Őn is pilótája volt az 1994-ben napvilágot látott különleges Espace F1 autónak, amelybe V10 F1 motor volt beépítve. Hogyan emlékszik erre?**

**A.P.:** Két dologra emlékszem. Mindenekelőtt arra, hogy ez milyen hihetetlen volt. Jól ismertem Philipp Guédont és tudtam, hogy a fejében ott volt a egy sportos Espace változat bevezetése is. Én előtte egy olyan ötlettel álltam elő a Renault-nál, hogy készítsünk egy F1 technológiával és V10-es motorral szerelt sportos autót kormányon elhelyezett sebességváltóval, és egyesítsük az autóversenyek hangulatát a normál gépkocsikkal. Így az Espace V10 projekt egyik oldalról felkeltette az érdeklődésemet, míg a másik oldalról

kétségeim voltak a jármű vezetését illetően, mert az Espace nem igazán sportautó. Ennek ellenére be kell vallanom, hogy a végeredmény engem is meglepett. Bár szokatlan volt a vezetés, ami a féket és a kormány elhelyezését illeti (a klasszikus Espace-hoz hasonlított), de az autó tökéletesen tapadt az útra és Castelet-ben 300 km/h sebesség felett is száguldottunk vele. Az emberek nem tudták, hogy mit is lehet kezdeni egy ilyen különleges, F1 motorral szerelt autóval. Fontos volt azonban az, hogy felhívta a figyelmet arra, hogy a Renault az F1 versenyek állandó résztvevője.

**Említette az F1 és sorozatgyártású autók közti kapcsolatot. Az Ön véleménye szerint mi a legfontosabb ezen a területen?**

**A.P.:** Ez a kapcsolat talán soha nem volt még annyira fontos, mint napjainkban. A Renault-nak nagyon sokat jelentett a 80-as években az autóversenyeken való részvétel, hiszen szüksége volt a nemzetközi hírneve erősítésére, a járművei megbízhatóságának és kiváló minőségének bizonyítására, a folyamatos innovációkkal kapcsolatos figyelemfelkeltésre. A Renault vezette be az F1-ben és a sorozatgyártású autókban a turbófeltöltős motortechnológiát. Másrészt, 30 évvel ezelőtt még nem vették annyira komolyan a fogyasztás és a CO<sub>2</sub> kibocsátás csökkentését,



valamint az energiatakarékosságot, mint ma. Az ezt követő időszakot erősen megbélyegezték a pénzügyi megszorítások, ami az F1 esetében is bizonyos hanyatlást jelentett. Ma már új szakaszban járunk. Az új motorokkal 2014-ben a Forma 1 visszatér az eredeti funkciójához. A Forma 1 sport, valamint show és tesztkörnyezet is egyben, ahol megjelennek az új technológiák. A termékek és az autóverseny; a sorozatgyártású autók és a speciális versenyautók, valamint fejlesztőik között még sohasem volt ennyire szoros a kapcsolat. A technológiai újítások szemszögéből nézve az autóversenyek időt takarítanak meg. Felbecsülhetetlen értékű tapasztalatokat lehet 15 nap alatt szerezni. Ez egy hatalmas kihívás: a teljesítményből semmit sem szabad veszíteni, miközben a nézők előtt bizonyítani kell. Az elkövetkezendő időszak rendkívül érdekes lesz, mivel pontosan megfelel annak, amit az autókat fejlesztő mérnököknek egyre nagyobb mértékben kell majd bevezetniük: downsizing és turbófeltöltéses kis motorok, amiktől súlycsökkentést, üzemanyag-megtakarítást és a CO<sub>2</sub> kibocsátás csökkenését várjuk el.

„VOLT ALKALMAM  
KIPRÓBÁLNI  
ESPACE-T,  
AMELYBE  
AZONNAL  
BELESZERETTEM.”

A Forma 1 által támasztott egyre szigorodó követelmények lehetővé teszik a Renaultnak, hogy előbbre lépjen az energia-visszanyerés, az elektromos hajtások stb. terén, tehát az F1 és a hagyományos autók kapcsolódása több mint nyilvánvaló, és a sorozatgyártású autók esetében elkerülhetetlen is.

**Zárógondolatként mit mondana még el a Renault Espace-ról?**

**A.P.:** A Renault Espace egy olyan modell, amelynek kivételes a koncepciója és a formatervezése. A piac jelenleg nem kínál alternatívát, mivel a Berline-ek, a 4x4-es vagy a SUV modellek nem nyújtanak az Espace-szal egyenértékű funkciókat és felszereléseket. Az adott osztályon belül sok autó hasonlít egymásra, de a Renault Espace kilóg a sorból, mivel teljesen más. Így a tulajdonosaik is kivételes és megkülönböztetett helyzetben érezhetik magukat. Az Espace az eltelt idő alatt folyamatosan fejlődött, új technológiákkal lett felszerelve. Ma is naprakész, miközben továbbra is az eredeti ötlet hordozója. Úgy gondolom, hogy sok rajongót szerzett már magának, akik el sem tudják képzelni, hogy egy másik járműbe üljenek át. Ez az autó nyomott hagyott az autók történelmében, és még van mit mondania.

# AZ INNOVÁCIÓK TÁRHÁZA



KÍVÜLRŐL SEMMI SEM LÁTHATÓ. BELÜL SEM ISMERI FEL AZONNAL. A TEFLON® BEVONATÚ ÜLÉSEK UGYANIS ELSŐSORBAN A KÉNYELMET SZOLGÁLJÁK, DE A VÁRATLAN HELYZETEKRE IS FEL VANNAK KÉSZÜLVE.

A Renault az innovációival egyre jobban közeledik a mindennapi élet realitásaihoz

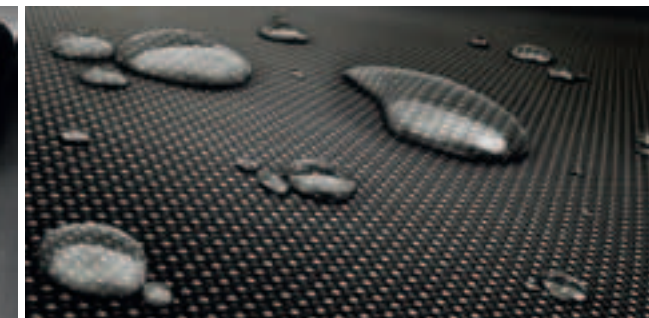
Nincs többé nyom, nincs többé folt... a Teflon® bevonat a kárpit minden szálát védi. Az ülészsztat mindig tiszta és gyönyörű. Kedves gyerekek, teljesen feleslegesen próbáltok filctollal vagy színes ceruzával képeket rajzolni az ülészsztatra, azt nyomtalanul el lehet távolítani!

Az innovációinkkal az autók még ellenállhatatlanabbá válnak

Kevesebb mosás, kisebb vízfogyasztás, kisebb hatás a környezetünkre. A Renault büszke arra, hogy elsőként kínálhat olyan ülészsztatot, amely ellenáll minden szennyeződésnek.

Az innovációinkkal meg kívánjuk előzni a vevők elképzeléseit és igényeit

Minden szövetszálát védőburkolat vesz körül, amely tisztítja a víz- és olajalapú szennyeződések és folyadékot. A Teflon® bevonatú szálakat tartalmazó ülészsztat így hosszú ideig megtartja az eredeti megjelenését és minőségét.



# AZ ELSŐ HELYEN: AZ ÖN BIZTONSÁGA



A BIZTONSÁG A RENAULT PRIORITÁSAI KÖZÖTT AZ ELSŐ HELYET FOGLALJA EL. A RENAULT MÁR ÉVEK ÓTA DOLGOZIK A TELJES VÉDELMEZT BIZTOSÍTÓ STRATÉGIÁN, AMELY FIGYELEMBE VESZ MINDEN KOCKÁZATI TÉNYEZŐT: A MŰSZAKI, AZ EMBERI ÉS A TŐLÜNK FÜGGETLEN KÜLSŐ TÉNYEZŐKET.

## ELŐRELÁTÁS

A kockázati tényezőket előre kell látni és ezekről tájékoztatni kell a járművezetőt

A Renault modelljeiben alkalmazott technológia feladata az, hogy időben tájékoztassák a sofőrt és óvják az autókban ülőket.

## KORRIGÁLÁS

Csúcstechnológia, amely képes a megfelelő pillanatban beavatkozni

A Renault olyan vezetéstámogató rendszereket alkalmaz a járműveiben, amelyek biztosítják a szükséges visszacsatolásokat és reakciókat, továbbá korrigálják a vezetési hibákat.

## VÉDELEM

Védni a járműben ülőket és a közlekedés egyéb résztvevőit

A baleseti kutatás területén szerzett tapasztalataira valamint az innovációs technológiákra alapozva a Renault a legbiztonságosabb autót kínálja a piacon. Baleset esetén maximális védelmet kívánunk biztosítani mindenkinek.



**1. Utasok védelme.** A Renault innováció, a Fix4sure rendszer frontális ütközés esetén megvédi az autóban ülőket az öv alóli kicsúszástól, ami az ilyen balesetekben gyakran súlyos sérülések forrása. **2.** Az elektronikus fékerő elosztóval (EBV) és a vészfék rásegítővel (AFU) együttműködő blokkolásgátló rendszer (ABS) gondoskodik arról, hogy a gépjárművezető kritikus helyzetekben, hirtelen fékezéskor is megőrizze uralmát a jármű felett. **3. Az ESC elektronikus menetstabilizátor,** az ASR kipörgésgátlóval és a CSV alulkormányzás ellenőrzővel együttműködve gondoskodik a jármű menetstabilitásáról, hirtelen végrehajtott kikerülő manőverek esetén vagy rossz útviszonyok között. **4. ISOFIX rendszer.** A gyerekekülés biztonságos rögzítését szolgálja.

## NEVELNI ÉS SEGÍTENI

Biztonság mindenekeelőtt

A Renault különös hangsúlyt helyez a biztonságot nagy mértékben befolyásoló emberi tényezőkre is, ezért részt veszünk a fiataloknak szóló különböző nevelő és oktató eseményeken, támogatjuk a balesetmegelőzéssel, közlekedési felelősségvállalással és a kockázatok megfelelő kiértékelésével foglalkozó eseményeket és nemzetközi intézményeket. A cégünk jelentős szerepet vállal a baleseti mentések hatékonyabbá tételében is.



**DECADE OF ACTION FOR  
ROAD SAFETY 2011-2020  
SUPPORTED BY RENAULT**

## A Renault biztonság számokban

- Egyedüli gyártó, aki 2001 óta az EuroNCAP vizsgálatokban 5 csillagot szerzett 12 modelljére.
- Évente 100 millió eurót költünk a Renault modellek biztonságának kutatására és fejlesztésére.
- 400 törésteszt és 4 000 digitális törésmodellezés évente.